

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2104/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 28ης Νοεμβρίου 2002**

**για την προσαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου σχετικά με τη διενέργεια δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1575/2000 της Επιτροπής για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου όσον αφορά τον κατάλογο των μεταβλητών στον τομέα της εκπαίδευσης και κατάρτισης και την κωδικοποίησή τους που πρέπει να χρησιμοποιείται για τη διαβίβαση των στοιχείων από το έτος 2003 και μετέπειτα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1998, για τη διενέργεια δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1991/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού αυτού,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η εξέλιξη των τεχνικών και των εννοιών, ιδίως όσον αφορά τη διάκριση μεταξύ επίσημης εκπαίδευσης και άλλων μαθησιακών δραστηριοτήτων και την εφαρμογή της ταξινόμησης πεδίων της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης, καθιστά αναγκαία την προσαρμογή του καταλόγου των μεταβλητών εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο η) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/98.
- (2) Κατά συνέπεια, χρειάζεται επίσης να προσαρμοστεί η κωδικοποίηση των εν λόγω μεταβλητών στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1575/2000 της Επιτροπής της 19ης Ιουλίου 2000 <sup>(3)</sup>. Ο νέος κατάλογος και η κωδικοποίηση πρέπει να εφαρμοστούν ήδη από το 2003, ώστε να εξασφαλιστεί πλήρης συμβατότητα με την ενότητα ad hoc για τη διαβίβαση του 2003 <sup>(4)</sup>.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη που διατύπωσε η επιτροπή στατιστικού προγράμματος, η οποία συστάθηκε με την απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου <sup>(5)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο η) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου τροποποιείται ως ακολούθως:

Το στοιχείο η) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«η) την εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση:

συμμετοχή σε επίσημη εκπαίδευση ή κατάρτιση κατά τη διάρκεια των τεσσάρων προηγούμενων εβδομάδων

— επίπεδο,

— πεδίο,

συμμετοχή σε μαθήματα και άλλες διδασκόμενες μαθησιακές δραστηριότητες κατά τη διάρκεια των τεσσάρων προηγούμενων εβδομάδων

— συνολική διάρκεια,

— σκοπός των πιο πρόσφατων μαθημάτων ή της διδασκόμενης δραστηριότητας,

— πεδίο της πιο πρόσφατης διδασκόμενης δραστηριότητας,

— συμμετοχή σε πιο πρόσφατη διδασκόμενη δραστηριότητα κατά τη διάρκεια εργασιμών ωρών,

μορφωτικό επίπεδο

— ανώτατο ολοκληρωμένο επίπεδο εκπαίδευσης ή επαγγελματικής κατάρτισης,

— πεδίο αυτού του ανώτατου επιπέδου εκπαίδευσης ή επαγγελματικής κατάρτισης,

— έτος κατά το οποίο ολοκληρώθηκε με επιτυχία το ανώτατο αυτό επίπεδο.»

**Άρθρο 2**

Η κωδικοποίηση των μεταβλητών εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης που θα χρησιμοποιείται για τη διαβίβαση στοιχείων από το 2003 και μετέπειτα, όπως περιλαμβάνεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, αντικαθιστά τις αντίστοιχες μεταβλητές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1575/2000 της Επιτροπής.

**Άρθρο 3**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 77 της 14.3.1998, σ. 3.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 308 της 9.11.2002, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 181 της 20.7.2000, σ. 16.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 192 της 20.7.2002, σ. 16.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Pedro SOLBES MIRA  
Μέλος της Επιτροπής

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Οι μεταβλητές κωδικοποιούνται ως εξής:

Μεταβλητή	Στήλη	Κωδικός		Φίλτρα/παρατηρήσεις
EDUCSTAT	293		<b>Σπουδαστής/φοιτητής ή μαθητευόμενος σε κανονική εκπαίδευση κατά τις τελευταίες τέσσερις εβδομάδες</b>	Όλα τα άτομα ηλικίας 15 ετών και άνω
		1	Ήσαστε σπουδαστής/φοιτητής ή μαθητευόμενος	
		2	Δεν ήσαστε σπουδαστής/φοιτητής ή μαθητευόμενος	
		9	Άνευ αντικειμένου (παιδιά ηλικίας κάτω των 15 ετών)	
		Κενό	Χωρίς απάντηση	
EDUCLEVEL	294		<b>Επίπεδο της εκπαίδευσης ή κατάρτισης</b>	EDUCSTAT = 1
		1	ISCED 1	
		2	ISCED 1	
		3	ISCED 1	
		4	ISCED 1	
		5	ISCED 1	
		6	ISCED 1	
		9	Άνευ αντικειμένου (EDUCSTAT = 2, 9, κενό)	
Κενό	Χωρίς απάντηση			
EDUCFIELD	295/297		<b>Γνωστικό πεδίο αυτής της εκπαίδευσης ή της κατάρτισης</b>	EDUCSTAT = 1 και EDUCLEVEL = 3-6
		000	Γενικά προγράμματα	
		100	Παιδαγωγικές σπουδές	
		200	Ανθρωπιστικές σπουδές, γλώσσες και καλές τέχνες	
		222	Ξένες γλώσσες	
		300	Κοινωνικές επιστήμες, εμπορικές και νομικές σπουδές	
		400	Θετικές επιστήμες, μαθηματικά και πληροφορική	
		420	Βιοεπιστήμες (περιλαμβανομένων της βιολογίας και της περιβαλλοντικής επιστήμης)	
		440	Φυσικές επιστήμες (περιλαμβανομένων της φυσικής, της χημείας και των γεωεπιστημών)	
		460	Μαθηματικά και στατιστική	
		481	Πληροφορική	
		482	Χρήση υπολογιστών	
		500	Σπουδές μηχανικών, βιομηχανικές σπουδές	
		600	Γεωπονικές και κτηνιατρικές σπουδές	
		700	Υγεία, πρόνοια	
		800	Υπηρεσίες	
		900	Άγνωστο	
999	Άνευ αντικειμένου (EDUCSTAT = 2, 9, κενό ή EDUCLEVEL ≠ 3-6)			
Κενό	Χωρίς απάντηση			

Μεταβλητή	Στήλη	Κωδικός		Φίλτρα/παρτηρήσεις
COURATT	298		<b>Παρακολουθήσατε μαθήματα, σεμινάρια, συνέδρια ή ιδιαίτερα μαθήματα εκτός του κανονικού εκπαιδευτικού συστήματος (στο εξής αναφέρονται ως διδασκόμενες δραστηριότητες) κατά τις τελευταίες τέσσερις εβδομάδες;</b>	Όλα τα άτομα ηλικίας 15 ετών και άνω
		1	Ναι	
		2	Όχι	
		9	Άνευ αντικειμένου (παιδιά ηλικίας κάτω των 15 ετών)	
		Κενό	Χωρίς απάντηση	
COURLEN	299/301		<b>Διάρκεια σε αριθμό ωρών διδασκαλίας κάθε διδασκόμενης δραστηριότητας εντός των τελευταίων τεσσάρων εβδομάδων</b>	COURATT = 1
		3 ψηφία	Αριθμός ωρών	
		999	Άνευ αντικειμένου (COURATT = 2, 9, κενό)	
		Κενό	Χωρίς απάντηση	
COURPURP	302		<b>Σκοπός της πιο πρόσφατης διδασκόμενης μαθησιακής δραστηριότητας</b>	COURATT = 1
		1	Αφορούσε κυρίως την εργασία (επαγγελματικός)	
		2	Κυρίως προσωπικός/κοινωνικός	
		9	Άνευ αντικειμένου (COURATT = 2, 9, κενό)	
		Κενό	Χωρίς απάντηση	
COURFIELD	303/305		<b>Γνωστικό πεδίο της πιο πρόσφατης διδασκόμενης δραστηριότητας</b>	COURATT = 1
		000	Γενικά προγράμματα	
		100	Παιδαγωγικές σπουδές	
		200	Ανθρωπιστικές σπουδές, γλώσσες και καλές τέχνες	
		222	Ξένες γλώσσες	
		300	Κοινωνικές επιστήμες, εμπορικές και νομικές σπουδές	
		400	Θετικές επιστήμες, μαθηματικά και πληροφορική	
		420	Βιοεπιστήμες (περιλαμβανομένων της βιολογίας και της περιβαλλοντικής επιστήμης)	
		440	Φυσικές επιστήμες (περιλαμβανομένων της φυσικής, της χημείας και των γεωεπιστημών)	
		460	Μαθηματικά και στατιστική	
		481	Πληροφορική	
		482	Χρήση υπολογιστών	
		500	Σπουδές μηχανικών, βιομηχανικές σπουδές	
		600	Γεωπονικές και κτηνιατρικές σπουδές	
		700	Υγεία, πρόνοια	
		800	Υπηρεσίες	
		900	Άγνωστο	
		999	Άνευ αντικειμένου (COURATT = 2, 9, κενό)	
		Κενό	Χωρίς απάντηση	

Μεταβλητή	Στήλη	Κωδικός		Φίλτρα/παρατηρήσεις
COURWORH	306		<b>Μήπως ένα μέρος αυτής της δραστηριότητας πραγματοποιήθηκε στη διάρκεια αμειβόμενων ωρών εργασίας;</b>	COURATT = 1
		1	Μόνο στη διάρκεια αμειβόμενων ωρών	
		2	Κυρίως στη διάρκεια αμειβόμενων ωρών	
		3	Κυρίως εκτός αμειβόμενων ωρών	
		4	Μόνο εκτός αμειβόμενων ωρών	
		5	Χωρίς απασχόληση την περίοδο εκείνη	
		9	Άνευ αντικειμένου (COURATT = 2, 9, κενό)	
		Κενό	Χωρίς απάντηση	
HATLEVEL	307/308		<b>Υψηλότερο επίπεδο εκπαίδευσης ή κατάρτισης που ολοκληρώθηκε επιτυχώς</b>	Όλα τα άτομα ηλικίας 15 ετών και άνω
		00	Άτυπη εκπαίδευση ή κάτω από ISCED 1	
		11	ISCED 1	
		21	ISCED 2	
		22	ISCED 3c (κάτω των 3 ετών)	
		31	ISCED 3c (3 έτη ή περισσότερο)	
		32	ISCED 3 a, b	
		30	ISCED 3 (δεν είναι δυνατή η διάκριση a, b ή c, 3 έτη +)	
		41	ISCED 4a, b	
		42	ISCED 4c	
		43	ISCED 4 (δεν είναι δυνατή η διάκριση a, b ή c)	
		51	ISCED 5b	
		52	ISCED 5a	
		60	ISCED 6	
		99	Άνευ αντικειμένου (παιδί κάτω των 15 ετών)	
Κενό	Χωρίς απάντηση			
HATFIELD	309/311		<b>Γνωστικό πεδίο του ανώτατου επιπέδου εκπαίδευσης ή κατάρτισης που ολοκληρώθηκε επιτυχώς</b>	HATLEVEL = 22-60
		000	Γενικά προγράμματα	
		100	Παιδαγωγικές σπουδές	
		200	Ανθρωπιστικές σπουδές, γλώσσες και καλές τέχνες	
		222	Ξένες γλώσσες	
		300	Κοινωνικές επιστήμες, εμπορικές και νομικές σπουδές	
		400	Θετικές επιστήμες, μαθηματικά και πληροφορική	
		420	Βιοεπιστήμες (περιλαμβανομένων της βιολογίας και της περιβαλλοντικής επιστήμης)	
		440	Φυσικές επιστήμες (περιλαμβανομένων της φυσικής, της χημείας και των γεωεπιστημών)	

Μεταβλητή	Στήλη	Κωδικός		Φίλτρα/παρατηρήσεις
		460	Μαθηματικά και στατιστική	
		481	Πληροφορική	
		482	Χρήση υπολογιστών	
		500	Σπουδές μηχανικών, βιομηχανικές σπουδές	
		600	Γεωπονικές και κτηνιατρικές σπουδές	
		700	Υγεία, πρόνοια	
		800	Υπηρεσίες	
		900	Άγνωστο	
		999	Άνευ αντικειμένου (HATLEVEL = 00, 11, 21, 99, κενό)	
		Κενό	Χωρίς απάντηση	
HATYEAR	312/315		<b>Έτος κατά το οποίο ολοκληρώθηκε επιτυχώς το ανώτατο επίπεδο εκπαίδευσης ή κατάρτισης</b> Καταχωρούνται τα τέσσερα ψηφία του έτους κατά το οποίο ολοκληρώθηκε επιτυχώς το ανώτατο επίπεδο εκπαίδευσης ή κατάρτισης	Όλα τα άτομα ηλικίας 15 ετών και άνω και HATLEVEL = 11-60
		9999	Άνευ αντικειμένου (παιδί κάτω των 15 ετών ή HATLEVEL = 00)	
		Κενό	Χωρίς απάντηση	

2. Οι ακόλουθες μεταβλητές είναι προαιρετικές:

EDUCFIELD, COURFIELD, COURPURP, COURWORH

3. Οι ακόλουθες μεταβλητές είναι προαιρετικές για το 2003:

EDUCSTAT, EDUCLEVEL, COURATT, COURLEN.